

"Between Your House and Mine" The letters of Lorine Niedecker to Cid Corman, 1960 to 1970
Edited by Lisa Pater Faranda; Duke University Press, 1986.

This is a list of books Lorine Niedecker mentions in her letters to Cid Corman. The list is limited to books she identifies as reading, owning, sending or receiving. Lisa Pater Faranda's notes provide a much deeper exploration of Niedecker's references and reading of the book is recommended to anyone interested in Niedecker's writing and life.

Pg 26; from letter # 4 dated Jan. 5, 1961

Ian Hamilton Finlay, *The Dancers Inherit the Party: Selected Poems* (Worcester: Migrant Press, 1960).

Pg 27; from letter # 5 dated Jan. 23, 1961

Cid Corman, *The Descent from Daimonji* (Ashland, Mass.: Origin Press, 1959).

Pg 32; from letter # 9 dated Feb. 5, 1962

Jonathan Williams, *Amen/Huzza/Selah: Poems by Jonathan Williams* (Black Mountain, N. C.: Jargon Press, 1959).

Pg 33; from letter #10 dated Feb. 18, 1962

Cid Corman, *for instance* (Kyoto: Origin Press, 1962).

In this letter she mentions writers in her "immortal cupboard"; "LZ (especially the short poems), Emily Dickinson, Thoreau, Lucretius, Marcus Aurelius, John Muir, bits from Santayana, D. H. Lawrence, Dahlberg, William Carlos Williams".

Pg 35; from letter # 12 dated Jan. 3, 1963

Cid Corman, *Sun Rock Man* (Kyoto: Origin Press, 1963).

Pg 39; from letter # 14 dated May 13, 1964

Shimpei Kusano, *Selected Frogs*. Translated by Cid Corman (Kyoto: Origin Press, 1963).

Pg 44; from letter # 16 dated March 12, 1964

Jonathon Williams, *In England's Green & (A Garland & A Clyster)* (San Francisco: Auerhahn, 1962).

Pg 44; from letter # 16: Cid Corman, *In Good Time* (Kyoto: Origin Press, 1964).

Pg 44; from letter # 16: Louis Zukofsky, *Bottom: On Shakespeare* (Austin TX: Ark Press for the Humanities Research Center, University of Texas, 1963).

Pg 46; from letter # 18 dated June 5, 1964

Cid Corman, *in no time* (Kyoto: Origin Press, 1963).

Pg 46; from letter # 18: Louis Zukofsky, *Some Time* (Penland, N. C. : Jargon Books, 1956).

Pg 49; from letter # 20 postmarked 12/12/64

Cid Corman, *All and All* (Kyoto: Origin Press, 1964).

Pg 51; from letter # 21 dated Feb. 11, 1965

Mary Barnard, *Sappho: A New Translation* (Berkeley: University of California Press, 1958).

Pg 52; from letter # 21: Louis Zukofsky, ed. *A Test of Poetry* (New York: Objectivist Press, 1948).

Pg 53; from letter # 21: Warren V. Bush, ed. *The Dialogues of Archibald MacLeish and Mark Van Doren* (New York: E. P. Dutton, 1994).

Pg 56; from letter # 22 dated March 27, 1965

Cid Corman, *All in All* (Kyoto: Origin Press, 1964).

D. H. Lawrence, *Studies in Classic American literature* (New York: Viking [Compass Edition], 1964).

Charles Olson, *Call me Ishmael* (San Francisco: City Light Books, 1947).

Pg 72, from letter # 30 dated Sept. 18, 1965

Theodore Enslin, *The Place Where I Am Standing* (New Rochelle, N.Y.: Elizabeth Press, 1964).

Pg 74; from letter # 33 dated Nov. 4, 1965: Mentions reading and returning to the library:

T. S. Eliot, *Murder in the Cathedral* (Harcourt Brace & Company, 1935 and 1963)

Edith Sitwell, *Taken Care of: The Autobiography of Edith Sitwell* (New York: Antheneum Press, 1965).

Pg 75; from letter # 33: Cid Corman, *Nonce* (New Rochelle, N. Y.: Elizabeth Press, 1965).

Pg 78; from letter # 35 dated Dec. 3, 1965

Jean Henri Fabre, E. W. Teale ed., *The Insect World of Jean Henri Fabre* (New York: Dodd, Mead, 1949).

Pg 79; from letter # 36 dated Dec. 16, 1965: Stella Leonardos- unable to find reference. Faranda note (pg 74) states Leonardos had prepared an anthology of contemporary American poetry which she translated into Portuguese.

Pg 80; from letter # 37 dated Feb. 9, 1966

Cid Corman, *For you* (Kyoto: Origin Press, 1966).

Pg 80; from letter # 37: Dante Alighieri, *The Divine Comedy of Dante Alighieri: The Carlyle-Wicksteed translation* (New York: The Modern Library, 1950).

Pg 87; from letter # 40 dated June 15, 1966

Plotinus, *The Six Enneads*. Translated by Stephen MacKenna (Chicago: Encyclopaedia Britannica, 1952).

Pg 90; from letter # 41 dated July 12, 1966: Lawrence Durrell; no specific work is referenced- she states T & G (Tenderness and Gristle) is from Lawrence Durrell, "not that I read him very much. I read few novels". Two books by Lawrence Durrell are in her library (see list compiled by Margot Peters on lorineniedecker.org). Lawrence Durrell, *Key to Modern Poetry* (London & New York: Peter Nevill, 1952). Lawrence Durrell & Henry Miller, *A Private Correspondence* (New York: E. P. Dutton, 1964).

Pg 90; from letter # 41: Gary Snyder, *A Range of Poems* (London: Fulcrum Press, 1966).

Pg 94; from letter # 43 dated Aug 20, 1966

Cid Corman, *At: Bottom* (Bloomington, Ind.: Caterpillar Press, 1966).

Pg 101; from letter # 44 dated Oct. 13, 1966

Allen Ginsberg; *Kaddish and Other Poems* (San Francisco: City Lights Books, 1961).

Pg 102; from letter # 44: Cid Corman, *Stead* (New Rochelle, N. Y.: Elizabeth Press, 1966).

Pg 102; from letter # 44: Louis Zukofsky, ed. *A Test of Poetry* (New York: The Objectivist Press, 1948).

Pg 103; from letter # 44: H.G. Wells, *First and Last Things: A confession of Faith and Rule of a Life* (London: Cassell, 1917).

Pg 124; from letter # 50 dated May 18, 1967

Basho's *Oku-no-hosomichi, Back Roads to Far Towns*. Translated by Cid Corman and Kamaike Susumu (New York: Grossman, 1968).

Pg 124; from letter # 50: Edward Dahlberg, *Epitaphs of Our Times: The Letters of Edward Dahlberg* (New York: George Braziller, 1967).

Pg 128; from letter # 52 dated July 20, 1967

Cid Corman, *For Granted* (New Rochelle, N.Y.: Elizabeth Press, 1967).

Pg 129; from letter # 52: Louis Zukofsky, *A 1-12* (Garden City, N.Y.: Doubleday, 1967).

Pg 132; from letter # 54 dated Oct. 13, 1967

Laurie Lee, *Cider with Rosie* (London: Hogarth Press, 1959).

Pg 134; from letter # 55 dated Oct. 24, 1967

Louis Zukofsky, *Prepositions: The Collected Critical Essays* (London; Horizon Press, 1967).

Pg 135 & 136; from letter # 56 dated Nov. 8, 1967

Ernst Freud, ed., *Letters of Sigmund Freud* (New York: Basic Books, 1960).

Faranda notes pg 139 from letter # 57 dated Dec. 7, 1967 references naturalists' books in her collection: Loren Eiseley, Charles Darwin, Lucretius, Donald Peattie, and Gilbert White.

Pg 146; from letter # 60 dated Jan. 10, 1968 ... "Hudson, he's coming up on my reading list". (Likely William Henry Hudson, no specific work mentioned). Faranda notes page 148.

Pg 146; from letter # 60: Gilbert White, *The Natural History and Antiquities of Selbourne* (New York: E. P. Dutton, 1949).

Pg 146 (& pg78); from letter # 60: Jean Henri Fabre, *The insect world of Jean Henri Fabre*, ed. E. W. Teale (New York: Dodd, Mead, 1949).

Pg 146; from letter # 60: Edward Dolan Jr., *The Green Universe: The Story of Alexander von Humboldt* (New York: Dodd, Mead 1959).

Faranda notes pg 148 references an unpublished letter to Edward Dahlberg from November 4, 1955 (in the Dahlberg Collection of the Humanities Research Center of the University of Texas, Austin) in which Niedecker writes of her reading and interest in natural science. She lists her favorites as Audubon, Gilbert, White, Agassiz, Crevecoeur and Linnaeus. "I'm just a sandpiper in a marshy region."

Pg 153; from letter # 63 dated Feb. 14, 1968
Clayton Eshleman, *Walks* (New York: Caterpillar Press, 1967).

Pg 158; from letter # 66 dated March 27, 1968
Cid Corman, *Words for Each Other* (London: Rapp & Carroll, 1967).

Pg 159; from letter # 66: Marcus Aurelius, Meric Casaubon (translator), *Meditations* (London: New York: Dent: Dutton, 1906, 1948).

Pg.172; from letter # 73 dated Oct. 4, 1968
Cid Corman, & *Without End* (New Rochell, N. Y.: Elizabeth Press, 1968).

Pg. 173; from letter # 74 dated Oct. 9, 1968
Cid Corman, *Hearth* (Kyoto: Origin Press, 1968).

Pg. 175 & 176; from letter # 75 dated Oct. 22, 1968 and letter # 77 dated Nov. 3, 1968
Tom Pickard, *High on the Walls* (London: Fulcrum Press, 1967).

Pg. 179 and mention on pg 130; from letter # 78 dated Nov. 21, 1968
Jonathan Williams, *Descant on Rawthey's Madrigal: Conversations with Basil Bunting* (Lexington, Ky.: Gnomon Press, 1968).

Pg. 180; from letter # 78: Wallace Stevens, ed. Holly Stevens, *The Letters of Wallace Stevens* (New York: Alfred Knopf, 1966).

Pg. 182; from letter # 81 dated Feb. 4, 1969
Cid Corman, *no less* (New Rochelle, N. Y.: Elizabeth Press, 1968).

Pg. 186; from letter # 83 dated March 7, 1969
Basil Bunting, *Collected Poems* (London: Fulcrum Press, 1968).

Pg. 187; from letter # 83: Basil Bunting, *Briggflatts: an autobiography* (London: Fulcrum Press, 1966).

Pg. 188; from letter # 84 dated May 7, 1969
William Morris, ed. Philip Henderson, *The Letters of William Morris to His Family and Friends* (London: Longmans, Green, 1950).

Pg. 188 & pg 39 from letter # 84: Kusano Shimpei, *Frogs and Others*. Translated by Cid Corman and Susumu Kamaike (New York: Grossman, 1969).

Pg 193; from letter # 86 dated May 28, 1969
Louis Zukofsky, *Ferdinand/ including It Was* (London: Jonathan Cape, 1968).

Pg. 193; from letter # 86: Celia Zukofsky, *A Bibliography of Louis Zukofsky* (Los Angeles: Black Sparrow Press, 1969).

Pg. 198; from letter # 88 dated Aug. 28, 1969
“Tiny Fulcrum book by Keith Owen—precious to me”. Faranda note indicates no such book listed in Library of Congress or British equivalent.

Pg. 198; from letter # 88: Gaius Valerius Catullus, *Catullus*. Translated by Celia and Louis Zukofsky (London: Cape Goliard, 1969; and New York: Grossman, 1969).

Pg. 198; from letter # 88: “Reading about all I can get on Thomas Jefferson—maybe John Adams is my man”. Faranda notes the following books in Niedecker’s library:

The Adams-Jefferson Letters: The Complete Correspondence Between Thomas Jefferson and Abigail and John Adams, Edited by Lester J. Cappon (University of North Carolina Press, 1959).

Thomas Jefferson, ed. by Saul Padover, *Thomas Jefferson on Democracy* (New York: New American Library, 1939).

Thomas Jefferson, *The Autobiography of Thomas Jefferson* (New York: Putnam, 1959).

Karl Lehman Hartleboro, *Thomas Jefferson, American Humanist* (New York: Macmillan, 1947).

Dumas Malone, *Jefferson and the Rights of Man* (Boston: Little, Brown, 1951).

Dumas Malone, *Jefferson the Virginian* (Boston: Little, Brown, 1948).

Pg. 207; from letter # 91 dated Dec. 7, 1969
Roy Fisher, *Collected Poems: the Ghost of a Paper Bag* (London: Fulcrum Press, 1968).

Pg. 210; from letter # 92 postmarked 1/8/70
Emily Dickinson, ed. Thomas H. Johnson, *The Complete Poems of Emily Dickinson* (Boston: Little, Brown, 1960).

Pg.210; from letter # 92: Cid Corman, *no more* (New Rochelle, N. Y.: Elizabeth Press, 1969).

Pg. 219; from letter # 97 dated March 7, 1970
“Rezy, yes, and he must be old now...” Faranda notes that Niedecker has all Charles Reznikoff’s books in her library.

Pg.221; from letter # 99 postmarked 5/4/70
Stuart Montgomery, *Circe* (London: Fulcrum Press, 1969).

Pg. 222; from letter # 99: Cid Corman, *Plight* (New Rochelle, N. Y.: Elizabeth Press, 1969).

Pg. 222; from letter # 99: Cid Corman, *Livingdying* (New York: New Directions, 1970).

Pg. 222; from letter # 99: Louis Zukofsky, *Autobiography*. Poems set to music by Celia Zukofsky (New York: Grossman, 1970).

Pg. 222; from letter # 99: Carl Rakosi, *Amulet* (New York: New Directions, 1967).

Pg. 225; from letter # 101 dated May 12, 1970

Ralph Waldo Emerson, ed. Stephen Wicher, *Selections from Ralph Waldo Emerson* (Boston: Houghton Mifflin, 1960).

Pg. 226; from letter # 102 dated June 17, 1970

“Suddenly got the urge to read all I could about the French Enlightenment—Rousseau, Diderot, most of all and finishing Darwin from this past winter”....(onto page 227) “O yes, and another one—von Humbolt who goes back closer to the French Rev.”

Pg. 227; from letter # 102: included is a statement that she could not afford the book she wanted; Denis Diderot, *Lettres a Sophie Volland*. 3 vols. (Paris: Gallimard, 1930).

Pg. 227; from letter # 102: mention of not buying Robert Burns, ed. William Ernest Henley and Thomas F. Henderson, *The Complete Poetical Works of Burns* (Boston, New York: Houghton, Mifflin, 1970).

Pg. 227; from letter # 102: Charles Darwin, *The Formation of Vegetable Mould, through the action of worms, with observations on their habits* (London: J. Murray, 1881).

Pg. 231; from letter # 104 dated Aug. 24, 1970

Ezra Pound, *Personae* (London: E. Matthews, 1909).

Ezra Pound, *The Cantos* (New York: New Directions, 1970).

Literary magazines mentioned:

Arts in Society

Poetry

Origins

New Directions

New Mexico Quarterly

Granta

Agenda

Souster

Paris Review

Caterpillar

Poor Old Tired Horse

City Lights Journal

Nothing Doing in London

Monks Pond

Transition

Natural Observer (news paper article, Nov. 18, 1968,pg 22)

Stony Brook

Cambridge Quarterly

Contemporary Literature

Quarterly Review of Literature

Tuatara

Voyages

Lillabulero

National Review

Nation

The Hudson Review

Compiled by Nancy Shea, 2014